



## Wanduhr mit digitalem Thermo-Hygrometer

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

### 1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch. So werden Sie mit Ihrem neuen Gerät vertraut, lernen alle Funktionen und Bestandteile kennen, erfahren wichtige Details für die Inbetriebnahme und den Umgang mit dem Gerät und erhalten Tipps für den Störungsfall.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.
- Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.
- Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.
- Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!

### 2. Zu Ihrer Sicherheit

- Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.

#### Vorsicht! Verletzungsgefahr:

- Bewahren Sie das Gerät und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschießen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs.
- Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!

#### Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibratoren und Erschütterungen aus.
- Vor Feuchtigkeit schützen.

### 3. Bestandteile

- A: Wandauflösung
- B: Einstellrad
- C: Batteriefach für das Uhrwerk
- D: Batteriefach für das Thermo-Hygrometer
- E: Temperatur mit Tendenzpfad
- F: Luftfeuchtigkeit

### 4. Inbetriebnahme

- Legen Sie je eine neue Batterie 1,5 V AA polrichtig in das Batteriefach für das Uhrwerk und für das Thermo-Hygrometer ein.
- Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.



- Die aktuelle Temperatur und Luftfeuchtigkeit erscheinen auf dem Display.
- Stellen Sie mit dem Einstellrad die aktuelle Uhrzeit ein.

### 5. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

### 6. Fehlerbeseitigung

#### Problem Lösung

Keine Zeigerbewegung	→ Batterie für das Uhrwerk polrichtig einlegen → Batterie für das Uhrwerk wechseln
Keine Displayanzeige	→ Batterie für das Thermo-Hygrometer polrichtig einlegen → Batterie für das Thermo-Hygrometer wechseln
Anzeige HI/LO	→ Werte außerhalb des Messbereichs

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

### 7. Entsorgung

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei

Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

### 8. Technische Daten

Messbereich	
Innentemperatur	-10°C... +50°C
Luftfeuchtigkeit	20%-90% rH
Spannungsversorgung	Batterien 2 x 1,5 V AA (nicht inklusive)
Größe	Ø 302 x 47 mm
Gewicht	571 g (nur das Gerät)

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.

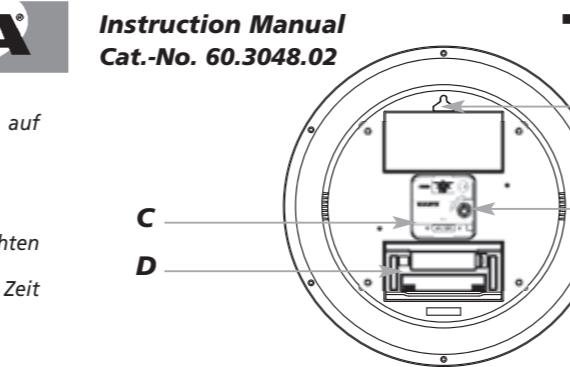
Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie auf unserer Homepage unter Eingabe der Artikel-Nummer in das Suchfeld.

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG

Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Deutschland



## Bedienungsanleitung Kat. Nr. 60.3048.02

- Die aktuelle Temperatur und Luftfeuchtigkeit erscheinen auf dem Display.
- Stellen Sie mit dem Einstellrad die aktuelle Uhrzeit ein.

### 5. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

### 6. Fehlerbeseitigung

#### Problem Lösung

Clock hands do not move	→ Ensure that the battery for the clock is inserted correctly → Change the battery for the clock
No display	→ Ensure that the battery for the thermo-hygrometer is inserted correctly → Change the battery for the thermo-hygrometer
Display HI/LO	→ Outside measuring range

If your device fails to work despite these measures, contact the retailer where you purchased the product.

### 7. Waste disposal

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.

Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries in ordinary household waste. As a consumer, you are required by law to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the contained heavy metals are:  
Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead

This product is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this product in ordinary household waste. As a consumer, you are required to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

### 8. Specifications

Measuring range	
Indoor temperature	-10°C... +50°C
Humidity	20%-90% rH
Power consumption	2 x AA 1,5 V batteries (not included)
Dimensions:	Ø 302 x 47 mm
Weight	571 g (device only)

#### Important information on product safety!

- Do not expose the device to extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Protect it from moisture.

### 3. Elements

- A: Wall mounting hole
- B: Dial
- C: Battery compartment for the clock
- D: Battery compartment for the thermo-hygrometer
- E: Temperature with trend arrow
- F: Humidity

### 4. Getting started

- Insert a new battery 1,5 V AA into each battery compartment, one for the clock and one for the thermo-hygrometer, polarity as illustrated.
- The device is ready for use.
- The display shows the current temperature and humidity.
- Turn the dial and set the actual time.



## Instruction Manual Cat.-No. 60.3048.02

- Die aktuelle Temperatur und Luftfeuchtigkeit erscheinen auf dem Display.
- Stellen Sie mit dem Einstellrad die aktuelle Uhrzeit ein.

### 5. Care and maintenance

- Clean the device with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the batteries if the device will not be used for an extended period of time.

• Keep the device in a dry place.

### 6. Troubleshooting

#### Problem Solution

Clock hands do not move	→ Ensure that the battery for the clock is inserted correctly → Change the battery for the clock
No display	→ Ensure that the battery for the thermo-hygrometer is inserted correctly → Change the battery for the thermo-hygrometer
Display HI/LO	→ Outside measuring range

If your device fails to work despite these measures, contact the retailer where you purchased the product.

### 7. Waste disposal

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.

Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries in ordinary household waste.

As a consumer, you are required by law to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment.

### 8. Specifications

#### Measuring range

Indoor temperature

-10°C... +50°C

Humidity

20%-90% rH

Power consumption

2 x AA 1,5 V batteries (not included)

Dimensions:

Ø 302 x 47 mm

Weight

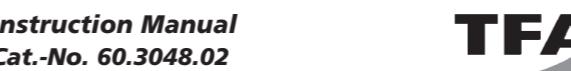
571 g (device only)

### 3. Elements

- A: Wall mounting hole
- B: Dial
- C: Battery compartment for the clock
- D: Battery compartment for the thermo-hygrometer
- E: Temperature with trend arrow
- F: Humidity

### 4. Getting started

- Insert a new battery 1,5 V AA into each battery compartment, one for the clock and one for the thermo-hygrometer, polarity as illustrated.
- The device is ready for use.
- The display shows the current temperature and humidity.
- Turn the dial and set the actual time.



## Instruction Manual Cat.-No. 60.3048.02

- Die aktuelle Temperatur und Luftfeuchtigkeit erscheinen auf dem Display.
- Stellen Sie mit dem Einstellrad die aktuelle Uhrzeit ein.

### 5. Care and maintenance

- Clean the device with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the batteries if the device will not be used for an extended period of time.

• Keep the device in a dry place.

### 6. Troubleshooting

#### Problem Solution

Clock hands do not move

**Istruzioni per l'uso  
Cat. N. 60.3048.02****TFA****Orologio a muro  
con termo-igrometro digitale**

(1)

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

**1. Prima di utilizzare l'apparecchio**

- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso. Avrete così modo di familiarizzare con il vostro nuovo apparecchio, di scoprirne tutte le funzioni e le componenti, di apprendere importanti dettagli sulla sua messa in funzione, di acquisire dimestichezza nel suo utilizzo e di usufruire di alcuni validi consigli da seguire in caso di guasti.
- Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il prodotto e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.**
- Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso. Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali misurazioni errate e per le conseguenze che ne possono derivare.
- Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza! Conservate con cura queste istruzioni per l'uso.

**2. Per la vostra sicurezza**

- Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.

**Attenzione!  
Pericolo di lesioni:**

- Tenere il dispositivo e le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se una batteria venisse ingerita, potrebbe causare gravi ustioni e portare alla morte nel giro di due ore. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- Sostituite quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente. Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove né batterie di tipi diversi.
- Quando si maneggiano batterie esaurite indossate sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.

**Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!**

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Proteggere dall'umidità.

**3. Componenti**

- A: Foro per sospensione alla parete
- B: Rotella di regolazione
- C: Vano batteria per l'orologio
- D: Vano batteria per il termo-igrometro
- E: Temperatura con freccia della tendenza
- F: Umidità

**4. Messa in funzione**

- Inserire una batteria tipo AA da 1,5 V nuova nel vano batterie per l'orologio e una batteria tipo AA da 1,5 V nel vano batterie per il termo-igrometro, rispettando le corrette polarità.

**Istruzioni per l'uso  
Cat. N. 60.3048.02****TFA**

- L'apparecchio è pronto per l'uso.
- Sul display vengono visualizzati la temperatura e l'umidità attuale.
- Imposta l'ora attuale con la rotella di regolazione.

**5. Cura e manutenzione**

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.
- Rimuovere le batterie, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.

**6. Guasti****Problema**      **Risoluzione del problema**

Nessun movimento delle lancette	→ Inserire la batteria per l'orologio rispettando le corrette polarità
Nessuna visualizzazione	→ Inserire la batteria per il termo-igrometro rispettando le corrette polarità
Indicazione HI/LO	→ Sostituire la batteria per il termo-igrometro

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

**7. Smaltimento**

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.

È assolutamente vietato gettare le batterie tra i rifiuti domestici. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:  
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo

Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

**8. Dati tecnici**

Campo di misura	
Temperatura interna	-10°C... +50°C
Umidità	20%-90% rH
Alimentazione	2 batterie AA da 1,5 V (non incluse)
Dimensioni	Ø 302 x 47 mm
Peso	571 g (solo apparecchio)

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.

È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)  
E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)  
TFA Dostmann GmbH & Co.KG  
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germania

**Gebruiksaanwijzing  
Cat.-Nr. 60.3048.02****TFA**

- Sul display vengono visualizzati la temperatura e l'umidità attuale.
- Imposta l'ora attuale con la rotella di regolazione.

**5. Cura e manutenzione**

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.
- Rimuovere le batterie, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.

**Wandklok  
met digitale thermo-hygrometer**

(NL)

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

**1. Voordat u met het apparaat gaat werken**

Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.

Zo raakt u vertrouwd met uw nieuw apparaat en leert u alle functies en onderdelen kennen, komt u belangrijke details te weten met het oog op het in bedrijf stellen van het apparaat en de omgang ermee en krijgt u tips voor het geval van een storing.

Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijd u ook beschadigingen van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.

Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die daaruit voortvloeien.

Door volgens de veiligheidsinstructies op!

Dit gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!

**2. Voor uw veiligheid**

Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.

Het eigenlijk repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.

De batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.

Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer of te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

De benamingen van de zware metalen zijn:

Cd=cadmium, Hg=kwikkilver, Pb=lood

Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektronisch afval.

Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!

Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type.

Draag handschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!

**3. Onderdelen****A: Wandbevestiging****B: Instelwieltje****C: Batterijvak voor de klok****D: Batterijvak voor de thermo-hygrometer****E: Temperatuur met trendpijl****F: Luchtvochtigheid****Gebruiksaanwijzing  
Cat.-Nr. 60.3048.02****TFA****4. Inbedrijfstelling**

- Plaats een nieuwe batterij 1,5 V AA in het batterijvak voor de klok en een nieuwe batterij 1,5 V AA in het batterijvak voor de thermo-hygrometer.
- Het apparaat is nu bedrijfsklar.
- De momentane temperatuur en luchtvochtigheid verschijnen op het display.
- De actuele tijd kunt u met het wieltje instellen.

**5. Schoonmaken en onderhoud**

- Maak het apparaat met een zachte, enigsins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterijen, als het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.

**6. Reloj de pared  
con termo-higrómetro digital**

(E)

- Maak het apparaat met een zachte, enigsins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterijen, als het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.

**7. Reloj de pared  
con termo-higrómetro digital**

(E)

**Reloj de pared  
con termo-higrómetro digital**

(E)

**Instrucciones de uso  
Cat. No. 60.3048.02****TFA****5. Cuidado y mantenimiento**

- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. No utilice productos abrasivos o disolventes!
- Extraiga las pilas si no va a usar el dispositivo por un largo periodo de tiempo.
- Mantenga el dispositivo en un lugar seco.

**6. Averías****Problema**      **Solución de averías**

Ningún movimiento de manecillas	→ Introducir la pila correctamente en el compartimento para el mecanismo de reloj
Ninguna visualización de la pantalla	→ Cambiar la pila en el compartimento para el mecanismo de reloj

**Reloj de pared  
con termo-higrómetro digital**

(E)

**Reloj de pared  
con termo-higrómetro digital**